

独不见

沈佺期 · 唐

卢家少妇郁金香，海燕双栖玳瑁梁。
九月寒砧催木叶，十年征戍忆辽阳。
白狼河北音书断，丹凤城南秋夜长。
谁谓含愁独不见，更教明月照流黄。

词语注释

1. 卢家少妇：化用古诗中洛阳莫愁的典故，指思念征人的女子。
2. 郁金香：以郁金香料涂饰的华美的厅堂。
3. 玳瑁梁：装饰华贵的屋梁。
4. 寒砧：秋夜捣制寒衣的砧声。
5. 辽阳：今辽宁辽阳一带，诗中代指东北戍地。
6. 白狼河：古水名，约在今辽宁境内。
7. 丹凤城：京城长安。
8. 流黄：黄紫相间的丝织帷帐。

逐句解释

卢家少妇郁金香，
女子独居华美郁金香。

海燕双栖玳瑁梁。
海燕却成双栖在华梁上。

九月寒砧催木叶，
九月捣衣声催着落叶。

十年征戍忆辽阳。
丈夫戍边十年，她思念辽阳远人。

白狼河北音书断，
白狼河北长期音信断绝。

丹凤城南秋夜长。

长安城南的秋夜格外漫长。

谁谓含愁独不见，

谁说含愁只是因为见不到丈夫？

更教明月照流黄。

明月又照孤帷，更加重独宿之苦。

白话译文

女子独居华堂，燕子却双栖梁上。九月砧声伴落叶，丈夫已在辽阳戍守十年。白狼河以北音书断绝，长安城南秋夜漫长。她含愁见不到远人，明月偏又照着孤帷。

创作背景

《独不见》为乐府旧题，此诗题下注明呈乔知之，但作品采用征妇口吻。东北边防与长安闺中形成两地空间；乔知之身份关系、具体征战和作年待可靠来源核对。

赏析

“少妇”独居与海燕“双栖”开篇即对比。寒砧、木叶把时间定在深秋，“十年”又把离别拉长。白狼河与丹凤城一北一南，空间阻隔落实为“音书断”。结尾“明月照流黄”本是清美景象，却反衬无人共眠，结构由华堂外景逐层进入孤独内心。